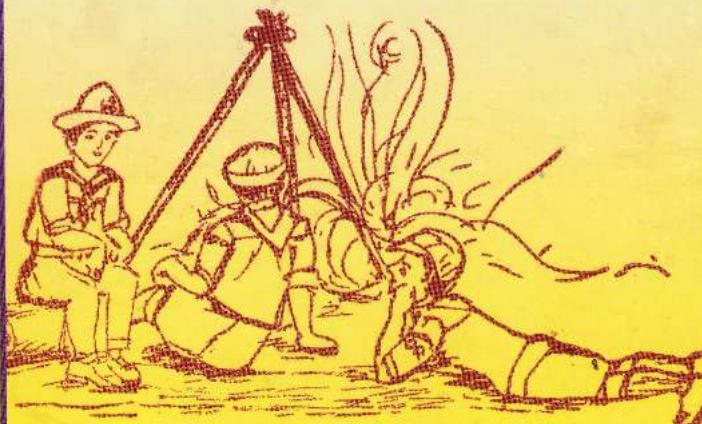




யாழ்ப்பாண மாவட்ட  
சாரனர் கீதங்கள்



Jaffna District  
*SCOUTS' SONGS*

*By*

**Late. Mr. S. Kanthamoorthy**

(Former District Commissioner Jaffna)

திருவட்டக்கலைகள்







யாழ்ப்பான மாவட்ட  
**சாரணர் கீதங்கள்**

**JAFFNA DISTRICT SCOUTS' SONG**

BY  
**S.KANTHAMOORTHY**

Title : Scout Songs

Created by : K. Kanthamoorthy

1<sup>st</sup> Edition : 1966

2<sup>nd</sup> Edition : 1972

3<sup>rd</sup> Edition : Edition July / 2013

Copyrights : Kanthamoorthy Family

Published by : Jaffna Central College, Jaffna.

Printed at : Harikanan Printers, 681, K.K.S. Road,

Copy Right Serves to the author. the payment which is Received through the Selling of this book will be funded to Kanthamoorthy's Charity fund the best Scouts Who are Under financial Crisis Can apply the Kanthamoorthy's Charity and get money form the fund

ISMN : 979-0-9006472-0-7

## முன்னுரை

யாழ்ப்பாண மாவட்ட சாரணர்களுக்கெனத் தமிழில் சாரணர் கீதங்களை எழுதும் முதல் முயற்சி இதுவென்றே எண்ணுகின்றேன். 1966ஆம் ஆண்டில் நடைபெறவிருக்கும் யாழ்ப்பாண மாவட்ட சாரணர் இயக்கத்தின் 50ஆவது ஆண்டுப் பொன்விழாவின் ஞாபகார்த்தமாக 50 சாரண கீதங்களைத் தமிழில் தொகுத்துள்ளேன். இவற்றுள் சில சிங்களக் கீதங்களும் தமிழில் எழுதப்பட்டுள்ளன. இவற்றைவிட ஒரு பகுதியாகப் பல கீதங்களை ஆங்கிலத்திலும் வெளியிட்டுள்ளேன்.

இந்நாலில் காணப்படும் கீதங்கள் பின்வருவனவற்றிலிருந்து தொகுக்கப்பட்டுள்ளன: (1) அமெரிக்க சாரணர் கீதப்புத்தகம், (2) இலங்கை சாரணன் பத்திரிகை, (3) நாடோடிப்பாடல்கள், (4) Rovering to success, (5) Rover Moot Camp fire songs. அத்துடன் சில கீதங்களை இயற்றியுள்ளேன். இவற்றுள் சொற்குற்றம், பொருட் குற்றம் காணுமிடத்து எமக்கு அறிவித்து எம்மை ஊக்குவிக்குமாறு வேண்டுகின்றேன்.

தீப்பாசறை நிகழ்ச்சிகளின்போது கீதங்கள் தெரியாத காரணத்தால் பல சாரணர்கள் பாடமுடியாமல் இடர்ப்படுவதை நாம் கண்டுள்ளோம். ஆகவே இக்குறையை நீக்குவதற்காகவே இந்நாலை வெளியிட முன்வந்தோம். தமிழில் பயிலும் சாரணர்கள் உலக சாரணர்களிடையே சிறந்த இடம் பெறவேண்டும். அதுவே தமிழ் அன்னையின் அருள்நோக்காகும். எனவே இந்நால் ஒவ்வொரு தமிழ்பேசும் சாரணர் கையிலும் இடம் பெறுமாக.

இந்நாலின் கையெழுத்துப் பிரதியைப் பார்வையிட்டு, முக்கியமான ஆலோசனைகளை வழங்கி உதவிபுரிந்த நண்பர்கள் திரு. K.குருசாமி, R.சுசிதானந்தன் ஆகியோருக்கு என் இதயபூர்வ மானநன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன்!

தேவையான சந்தர்ப்பங்களில் வேண்டிய உதவிகளை நல்கி எம்மை இப்பணியில் ஊக்குவித்த திருவாளர்கள், ஜெயரத்தினம், R.E. இராசநாயகம் ஆகியோருக்கும் எனது மனமுவந்த நன்றி.

இதற்கு அணிந்துரையளித்து எம்மை ஊக்குவித்த யாழ்ப்பாண மாவட்ட முன்னால் சாரண ஆணையாளர் திரு. J. G. அரசரத்தினம் அவர்கட்டும் எனது உளங்களிந்த நன்றி உரித்தாகுக.

சி. கந்தமூர்த்தி

யாழ்ப்பாண மாவட்ட சாரணர்களுக்குரிய சாரண கிதங்களை எமது தந்தை / கணவர் நூலாக இயற்றி வெளியிட்டிருந்தார். அதனை மீள்பதிப்புச் செய்து (முன்றாவது பதிப்பு) அவரது நினைவாக உங்களுக்கு சமர்ப்பிக்கின்றோம்.

நீங்கள் பாசறைத் தீ நிகழ்ச்சிகளில் பாடி, ஆடி மகிழ்ந்து வருவதன் மூலம் அவரது கனவை நினைவாக்குவிர்கள். நீங்கள் ஒவ்வொரு வரும் இல் சாரண கிதங்களை பெற்றுக்கொள்வதன் மூலம் குறைந்த சந்தப்பம் உடைய ஒவ்வொரு சாரணர்களுக்கும் உதவி புரிவிர்கள். ஏனெனில் இந்தப் புத்தகத்தினை விற்று பெறப்படும் நிதியினை குறைந்த சந்தப்பம் உள்ள சாரணர்களுக்கு கந்தமூர்த்தி நிதியம் என வழங்குவதற்கு எண்ணியுள் வோம்.

இதனையாழ் மாவட்ட த்தினூடாக விண்ணப்பித்து பெற்றுக்கொண்டு, குறைந்த சந்தப்பம் உடைய சாரணர்கள், சம சந்தப்பத்தினை உடைய சாரணர்களாகவும் வரவேண்டும் என நாம் விரும்புகின்றோம். உங்கள் சாரண சேவைக்கு எமது நன்றிகள்.

அன்புள்ள கந்தமூர்த்தி குடும்பத்தினர்.

## தேசிய கீதம்

இராகம் : அமிர்த கல்யாணி

தாளம் : சதுர்த்த ஏகம்

சிறீலங்காதாயே - நம் சிறீலங்கா  
நமோநமோநமோநமோதாயே

நல்லெழில் பொலி சீரனி  
நலங்கள் யாவும் நிறை வான்மணி லங்கா  
ஞாலம் புகழ் வளவயல் நதி மலை மலர்  
நறுஞ்சோலை கொள்ளங்கா  
நமதுறு புகலிடம் என ஒளிர்வாய்  
நமதுதி ஏல்தாயே  
நமதலை நினதடி மேல்வைத் தோமே  
நமதுயிரேதாயே - நம் சிறீலங்கா  
நமோநமோநமோநமோதாயே

நமதாரருள் ஆனாய்  
நவை தவிர் உணர்வானாய்  
நமதோர் வலியானாய்  
நவில் சுதந்திரம் ஆனாய்  
நமதிளாமையை நாட்டே  
நகுமடி தனை யோட்டே  
அமைவழும் அறிவுடனே  
அடல்செறிதுணிவருளே - நம் சிறீலங்கா  
நமோநமோநமோநமோதாயே

நமதார் ஒளி வளமே  
நறிய மலர் என நிலவும் தாயே  
யாமெலாம் ஒரு கருணை அனைபயந்த  
எழில் கொள் சேய்கள் எனவே  
இயலுறு பிளவுகள் தமை அறவே  
இழிவென நீக்கிடுவோம்  
சம் சிரோமணி வாழ்வழு பூமணி  
நமோநமோதாயே - நம் சிறீலங்கா  
நமோநமோநமோதாயே

## CHIEF COMMISSIONER'S GREETINGS.



Scouting is a voluntary, non political, educational program for youth. It is a non formal educational system carried through experience, happiness and joy. Scout songs made them happy and together for more than hundred years.

The Scout songs book compiled by Mr. S Kanthamoorthy, former District Commissioner Jaffna is published for the third time as a memorial for the great Scout service rendered for the benefit of children. I am pleased to convey my greetings and blessings for the same.

**Prof. Nimal De Silva,**  
*Chief Commissioner,*  
*Sri Lanka Scout Association.*

## நல்ல தலைவரின் வழியில் பின் தொடரும் நாங்கள்.....



யாழ் மாவட்ட சாரணர் சங்கத்திற்கு அமரர்

S. கந்தமூர்த்தி அவர்கள் மாவட்ட ஆணையாளராக இருந்த காலம் பொற்காலம் எனலாம். கிட்டத்தட்ட நூற்றுக்கு மேற்பட்ட சாரணர் துடுப்புக்களை வழி நடத்தியவர். தன் வாழ்நாள் முழுவதும் சாரணி யத்திற்காக அர்ப்பணித்த பெருமகான். சாரணர்களுக்குத் தமிழில் கீதங்கள் இல்லை என்பதை உணர்ந்து தமிழில் “யாழ் மாவட்ட சாரணர் கீதங்கள்” என்ற நூலை வெளியிட்டதுடன், “நல்ல பெயரை வாங்க வேண்டும் சாரணர்களே” “இதாமல் ஒருநாளும் இருக்கக் கூடாது”, என்ற கீதங்கள் இவருக்கு என ஒரு தனிப்பெருமையைத் தேடிக் கொடுத்தது. இவ்விரு பாடல்களையும் அவர் பாடும்போது அதற்கேற்ப அவருடைய கை அசைவுகளும் இன்றும் என் கண்ணுக்குத் தெரிந்தவண்ணம் இருப்பதுடன் அவருடைய இனிய குரலும் என் காதுக்குத் தேனாகப் பாய்ந்த வண்ணம் உள்ளது.

எந்த பாசறைத்தீ நிகழ்ச்சிக்குச் சென்றாலும் இவருடைய நாமம் சொல்லாத நாள் இல்லை. எம்மைப் போன்றோர் பாடசாலையில் சாரணியத்தில் ஐனாதிபதி விருதைப் பெற்றோரை, தனது உதவி மாவட்ட ஆணையாளர், திரிசாரணியத்திற்குப் பொறுப்பாக இருந்த K. சச்சிதானந்தம் அவர்களுடைய உதவியுடன் திரி சாரணியத்தில் இணைந்து யாழ். மாவட்டத்திற்குப் பெருமை தேடியவர். யாழ் மாவட்ட திரிசாரணர் குழுவிற்கு, பாடசாலைகளில் இருந்து வெளியேறிய மாணவர்கள் வந்து இணையத் திரிசாரணியத்தின் வளர்ச்சியைக் கண்டு யாழ் திரிசாரணர் குழு, நல்லூர் திரிசாரணர் குழு என இரு குழுவாக்கி திரிசாரணர்களுக்கு

பெருமையைத் தேடியதுடன் யாழ் மாவட்டத்தின் வரச்சிக்கு திரிசாரணர்களை முதுகெலும்பாக்கினார்.

எமது திரிசாரணர் செயற்பாடுகளுக்காக மூர்த்திசேரை சந்திப்பதற்கு “கோபால் லேனிலூள்ள” அவரின் வீட்டுக்குச் சென்றால் அவர் வீட்டிலும் பேடன்பவல் போன்று காட்சட்டையும், பெரிய தொப்பியும் அணிந்து கொண்டு தனது வேலைகளை தனது மக்கள் கலாரவி, கலாறெஜி, கலாவண்ணன் போன்றோருடன் இணைந்து ஒரு தந்தையாக, குருவாக நண்பனாக, மாவட்ட ஆணையாளராக பற்பல கதாபாத்திரங்களில் இருந்து அவர்களை நல்வழிப்படுத்துவதை உணர்க்கூடியதாக இருக்கும்

திரி சாரணியத்தில் நல்லூர் திரிசாரணர் குழுவில் என்னை உதவி திரிசாரணத் தலைவராக இணைந்து வழி நடத்திய மூர்த்தி மாஸ்டரின் பணி தொடர சாரணியச் செயற்பாடுகளில் என்னை இணைத்து செயற்படுத்தி வந்ததுடன், நான் இன்று மாவட்ட ஆணையாளராக உயர்ந்து இருப்பதையிட்டு பெருமகிழ்ச்சியடைகின்றேன். அவர் விட்டுச் சென்ற செயற்பாடுகளை செயற்படுத்த என்னை ஏதோவோர் இடத்தில் இருந்து கொண்டு என்னை வழிநடத்துவார் என்ற நம்பிக்கையில் சாரணப் பணி தொடர வழி வகுத்துத் தருகின்ற இறைவனை சிரம்தாழ்த்தி வணங்கி இச் செய்தியை சமர்ப்பணம் செய்கின்றேன்.

நன்றி  
“வாழ்க சாரணியம் வளர்க எம் சேவை”

செ. தேவறஞ்சன்,  
மாவட்ட ஆணையாளர்,  
யாழ் சாரணர் மாவட்டம்.

# **Message from The District Commissioner**

## **On the Foot Steps of a Great Leader...**

The period of Mr.S.Kanthamoorthy (Deceased) as the district commissioner will remain always as a golden period in the history of Scouting of Jaffna district. He guided about 100 Scout troops. He is a great person who sacrificed his whole life for the betterment of Scouting. He also realised that there was no Scout hymn in Tamil and he published 'Yarl Mavadda Saranar Keethankal" (Scout Songs of Jaffna district). The particular Songs "Nallar Peyarai Vanga Vandum Saranarkale", "Othamal Orunalum Irrukkakkoodathu" brought him extreme fame and glory. I still remember the gestures he made with his body and hands for these Songs with his sweet voice.

In every campfire programmes his name is still remembered by the scouts. With honour. With the help of Mr.K.Satchithenantham who was responsible for Rover Scouts, He joined all the Scouts who were given president awards during the school time together and brought glory to Jaffna district. When many school leavers were motivated to join the "Jaffna District Rover Crew" gradually this immense growth led to divide them into two Crews, Jaffna Rovers crew and Nallur Rovers Crew. Also he ensured the Co-operative Support Of Rover Scouts as a back bone to the development and growth of Jaffna District.

When ever we went to meet "Moorthy Sir" in his house in 'Gopal lane to discuss about the Scouting activities, we could

see him dressed like "Baden Bowel" with shorts and a big hat. Also He was an excellent guide and father to his children Kalaravi, Kalaregi and Kalavannan. He was a good father, teacher, friend, District Commissioner and played many other roles in order to guide the youth in life time.

He joined me as the assistant leader of Nallur Rover Crew and guided me in every way. His invaluable guidance has made me today to become as the District Commissioner.

I am extremely happy and grateful to him forever. Always I have a strong belief in my heart that he guides me. It gives me the utmost confidence to continue my service with the blessings of God. Also I dedicate this message to his great service to our society.

Thank You

S.Thevaranjan,  
District Commissioner,  
Jaffna District.

## Forward



There has been deterioration in Campfire singing during the last few years in the District. This was chiefly due to the non-availability of suitable Tamil songs. Therefore this collection of Campfire songs satisfies a long felt need of the Scouts in Jaffna.

A special feature of this collection of songs is the inclusion of Sinhalese and English Songs as well. This will help our Scouts to join heartily in the campfires whenever they go to Sinhalese areas.

1966 is going to be a Jubilee year for the Jaffna Boys Scouts - Association. This publication is therefore very timely to enable the Scouts of the District to prepare themselves for the Jubilee celebrations.

I wish to congratulate Our District Scout Master Mr. S Kanthamoorthy for this great effort. I am sure this book will help a great deal to improve the standard of campfires and I hope by next year every Scout will be able to possess one copy of this Book.

J. G. Arasaratnam,  
*Former District Commissioner.*

## பொன் விழா போற்றிடுவோம் - 1966

(அங்குமிகு மட்டமையடா என்ற மெட்டு)

பல்லவி

சேவை யென்பது கடமையடா

சேவையே சாரணர் உடமையடா

அநுபல்லவி

சாரணர் சேவை நாட்டுக்குத் தேவை

வையகம் காப்பது கடமையடா

- i. பணசெளித் தோங்கும் யாழ்ப்பாணந் தளில்  
படைகளை அமைத்தார் பல பெரியோர்  
பாசறை அமைத்து பயிற்சிகள் பெறுவோம்  
பாடியே பொன்விழா போற்றிடுவோம் - சேவை
  
- ii. வாழ்ந்தவர்கோடி மறைந்தவர் கோடி  
மக்களின் மனதில் நிற்பவர் யார்?  
மாபெரும் வீரர் பேடன் பவலே  
சரித்திரம் தனிலே நிற்கின்றார் - சேவை
  
- iii. இசைமணங் கமழும் ஷீலநகர் வாழ்க!  
இணையிலா (ச) சேவையின் ஜம்பதாண்டும்  
ஸழம் ஈன்ற சாரணர் வாழ்க!  
ஸடில்லா சேவையும் வாழியவே! - சேவை

ஆக்கியோன் : கந்தரூர்த்தி

## யாழ் மாவட்ட சாரணர் வைரவிழாக் கீதம் - 1976

(தேவி சிறிதேவி என்ற மெட்டு)

வாழி சாரணியம் வாழிய உலகமெலாம்  
வாழி யாழ் நாட்டின் வாழிய வைரவிழா

1. பனைவளம் செறிந்த யாழ் நாட்டில்  
படைகளை அமைத்தே வளர்த்திடுவோம்  
பயன்தரும் சேவைகள் செய்திடுவோம்  
பாடி ஆடி மகிழ்ந்திடுவோம் - வாழி
  
2. பற்பல வித்தைகள் பயின்றிடுவோம்  
பாசறை அமைத்து வாழ்ந்திடுவோம்  
பத்து நீதிகள் வழி நடப்போம்  
பாரெங்கும் சாரணர் கொடி பிடிப்போம் - வாழி
  
3. தமிழ் மனம் கமமும் யாழ் நாட்டில்  
சாரணர் கொடியை ஏற்றிடுவோம்  
தாரணியெங்கும் போற்றிடவே  
ஸ்தாபகர் பவலை வாழ்த்திடுவோம் - வாழி

ஆக்கியோன் : கந்தலூர்த்தி

## **உலக சாரணர் பவள விழாக் கீதம் - 1982**

(நந்தவனத்திலோர் ஆண்டி என்ற மெட்டு)

பவள விழாக்காண வாரீர் - சாரணர்

வள விழாச் சேவை போற்றிட வாரீர் - பவளவிழா

ஏழிசைப் பண்பாடும் ஈழம் - தமிழ்

யாழிசை பாடிய யாழிப்பாணந்தனிலே - பவளவிழா

எழுபத்தைந்தாண்டுகள் சேவை - செய்த

எழில்மிகு யாழிப்பாணச் சாரணர்வாழி - பவளவிழா

எதற்கும் தயாராயிரு என்றே - அன்றே

எழுதிவைத்தான் தந்தை பேடன்பவலே - பவளவிழா

சாதி, சமயங்கள் பேதம் - இன்று

சாரணசேவையை மேற்கொண்டார் பெரியோர் - பவளவிழா

சேவகள் செய்திட வாரீர் - சாரணர்

சேவையே ஜெயம் என்றார் பேடன்பவலே - பவளவிழா

வாழிய பல்லாண்டு வாழி - சாரணர்

வாழிய பவளவிழாவென்றும் வாழி - பவளவிழா

**ஆக்கியோன் : கந்தலூர்த்தி**

## வாக்குறுதிகளும் விதிகளும்

(நல்ல பெயரை வாங்கவேண்டும் பிள்ளைகளே என்ற மெட்டு)

நல்ல பெயரை வாங்கவேண்டும் சாரணரே - நாம்

நானும் நல்ல சேவை செய்து நாட்டைக் காப்போம் வீரர்களே - நல்ல

வழிகாட்டும் சமயம் நல்லெழில் கொண்டு மினிரும்  
வளமான தேசம் யாவும் புரிவோம் தினமும்  
விதிகட்கு அமைந்து நடப்போம் நாமும் - நல்ல

நம்பிக்கை, பணிவு, உதவி, சிநேகம்  
நல்மரியாதை, இரக்கம், கீழ்ப்படிவு  
மகிழ்ச்சி, சிக்கனம், சுத்தமாம் பத்தும்  
மாவீரன் பவலே விதியெனத் தந்தார் - நல்ல

ஆக்கியோன்  
சி. கந்தலூர்த்தி,  
மாவட்ட ஆணையாளர்.

## **தீப்பாசறை ஆரம்பம்**

தீச்சுடர் மேலெழுவது போல்  
எங்கள் நோக்கங்கள் மேலோக்குவதாக;

செந்திறக் குற்றிகள் அனல்கக்கிப் பிரகாசிப்பது போல்  
எங்கள் அனுதாபங்கள் இருப்பதாக;

நரைநிறமான சாம்பர் மங்குவது போல  
எங்கள் குறை குற்றங்கள் மங்குவதாக;

பாசறைத்தீ இவ்வட்டத்தை ஒளிபெறச் செய்வது போல்  
சாரணக்கொள்கைகளும் உலகை ஒளிபெறச் செய்வதாக!

### **தீப்பாசறைக் கீதங்கள்**

1. தீச்சுடர் மேல் எழும், செந்திறம் பரவிடும்.  
காரிருள்ள மங்கியே ஒளிபெறும்,  
நாற்றிசைப் பாலர்நாம் வீறுகொண்ட வீரராய்  
நாநிலத்தின் நலனைள்ளும் போற்றிடுவோம்.

### **பாடுவோம் எல்லோரும்**

2. பாடுவோம் எல்லோரும் ||  
பலவிததுன்பங்கள்  
பணிப்போல மறைந்திட  
பாடுவோம் எல்லோரும்.  
(தொடர்ந்து பாடவேண்டியவை - ஹி கயமு, கயமு)

### **சாரணர் கூழநாம் மகிழ்வுடன்**

3. சாரணர் கூடி நாம்,  
மகிழ்வுடன், மகிழ்வுடன்  
சாரணர் கூடி நாம்,  
மகிழ்ந்திடு வோம்.  
என் சாரணன் சொல்ல உன் சாரணனுக்கு  
உன் சாரணன் சொல்ல அவன் சாரணனுக்கு  
அவன் சாரணன் சொல்ல என் சாரணனுக்கு  
என் சாரணன் சொல்வான் என்னிடம் -
- சாரணர் கூடிநாம்

### **மணியின் ஓலியைக் கேட்க வாரீர்**

4. இன்பந் தரும் சாயங் காலம்  
சாயங் காலம்  
மணியின் ஓலியைக் கேட்க வாரீர்  
கேட்க வாரீர்  
திங் டொங், திங் டொங், திங் டொங்.  
(தொடர்ந்து பாடவேண்டியவை: சந்தியகாலே, றம்யவேவா)

### **சின்னத்தம்பி நித்திரையோ**

5. சின்னத்தம்பி, சின்னத்தம்பி  
நித்திரையோ, நித்திரையோ  
மணியடிக்கிறது, மணியடிக்கிறது  
எழும்புங்கோ, எழும்புங்கோ.  
(தொடர்ந்து பாடவேண்டியவை; , - Are you Seelping புஞ்சி -  
பண்டோ)

### **களங்கமில்லா சாரணரே!**

6. களங்கமில்லா சாரணரே!  
காண்போம் இன்பம் எல்லாம்  
லல்லால்லா லல்லல் லா - சாரணரே                   (கள)

நினைவினில் பேடன் பவல்  
 நினைத்திடில் உறுதியுண்டோ  
 வலா லலா லலலல லா - சாரணரே.                           (கள)

### **குலு ஸம்பலு**

7. குலு ஸம்பலு குலு மாசிக்கா//  
     குலு மாசிக்கா குலு மாசிக்கா  
     கின்கி யாசிக்கறி சயெட்ஸ் அப்பிறிக்கா//  
     சும், சும் சும் - குலு.

### **பச்சைக் கொச்சிக்காய்**

8. பச்சைக் கொச்சிக்காய், கசப்புப் பாகற்காய்!!  
     கலந்து புசித்தாலும், கலந்து புசித்தாலும்  
     இடுப்பு வயிற்றுவவி பறந்தோடிடும்//

### **ஹரிங் ஹாங் குளி, குளி,**

9. ஹரிங் ஹாங் குளி, குளி, குளி  
     உவாச், உவாச் ஹரிங் ஹாங் ஹோ  
     ஹரிங் ஹாங் ஹோ//  
     கேலா, கேலா ஷேலா, கேலா ஷேலா கேலாகோ//  
     ஷேலவவி; ஷேலவவி, ஷேலவவி ஷேலவவி  
     உம்பா, உம்பா, உம்பா - ஹரிங் ஹாங்

### **பாசறூச் சுத்தம்**

10. பேப்பர்துண்டு, பேப்பர்துண்டு,  
     பறக்கிறது, பறக்கிறது  
     பாசறை சுத்தமாக்க, பாசறை சுத்தமாக்க  
     பொறுக்குங்கள், பொறுக்குங்கள் - பேப்  
     (தொடர்ந்து பாடவேண்டியவை - Bits of Paper)

## இராவுக்கு உண்ண

11. இராவுக்கு உண்ண, இராவுக்கு உண்ண  
 இறைச்சிக் கறி, இறைச்சிக் கறி  
 தருவீரா இல்லையா, தருவீரா இல்லையா  
 எங்களுக்கு, எங்களுக்கு  
 (தொடர்ந்து பாட வேண்டியவை : றாயட்ட கண்ட மஸ்கறி)

### என்ன வினோதம்

12. தவளைக் குஞ்சுகள் என்ன வினோதம் //  
 ஆடிப்பாடி ஓடி விளையாடும் வினோதம் //  
 காகிக், காகிக், காகிக் ///
13. கோழிக் குஞ்சுகள் என்ன வினோதம் //  
 கிளறிக் கிளறிக், கொத்திக் கொத்தித்  
 தின்னும் வினோதம் //  
 கொக்கொக் கொக்கொக் கொக் ///
14. காகக் குஞ்சுகள் என்ன வினோதம் //  
 கத்திக், கத்திக்; கொத்திக் கொத்தித்  
 தின்னும் வினோதம் //  
 கா, கா; கா / காகாகா / கா கா கா.
15. ஒநாய்க் குருவைகள் என்ன வினோதம் //  
 ஓடியாடி ஆடிப்பாடி மகிழும் வினோதம் //  
 வுவ்வு, வுவ்வு, வுவ்வு ///
16. பூணைக் குட்டிகள் என்ன வினோதம் //  
 பதுங்கிப் பதுங்கிப் பாய்ந்து எலிபிடிக்கும் வினோதம் // - பூணை  
 மியாவ் மியாவ் மியாவ் ///

## காய்கறி

17. வாழை அவரைதக்காலி வட்டுக் கத்தரிக்காய் //  
பிப்பிஞ்ஞு, வெண்டிக்காய், சரைக்காய், வட்டக்காய் //  
பட்டர் போஞ்சி, கோவா, கற்ற -  
கறிவேப்பிலை நீண்டபுடலை // - வாழை

## அணிப்பாடல்

18. பூணை / கோழி / காகம் / நாய்  
இங்கு ஆழகான பறவை உண்டு  
இவற்றுள் ஒன்றை நாம் பிடித்துக்கொண்டால்  
ரிக், ரிக், ரீச், ரிக், ரிக், ரீக் என்று  
இந்தப் பாசனறையை மகிழ்விக்கும்

## நான்ஷ மாடு

19. எங்கள் பாட்டன் பூட்டன் போதில்  
ஸ்ரீதனம் கொடுத்த நாளில்  
மாட்டு வண்டி, மாடு நொண்டி  
போச்சுதாம் அது நொண்டி - நொண்டி //  
உம்பா ஓடு //

## ஆபுடா லீமன் ஆகலூ

20. ஆபுடா லீமன் ஆகலூ  
ஆபுடா லீமன் ஆகலூ  
ஆகலூ லீமன் ஆபுடா //  
சம்காலி, காலி, காலி; சம்காலி, காலி வற்.

## **கோழிக்குஞ்சு செத்துப்போச்சுதே**

21. கொக், கொக் கொக்கொக் கோழிக்குஞ்சு  
செத்துப் போச்சுதே, செத்துப் போச்சுதே  
கிக், கிக், கிக்கிக் என்ற சத்தம்  
அற்றுப் போச்சுதே, அற்றுப்போச்சுதே.

## **இறாவு இறாவு இறாவு**

22. இறாவு இறாவு இறாவு  
இப்போ பொரித்த இறாவு  
தின்னத் தின்ன ஆசைவருமே  
தின்னத் தின்ன ஆசை  
தின் டொழிய ஓசை  
தின் டொழிய ஓசைவருமே -  
ஏர்வ், ஏர்வ், ஏர்வ (ஏவறை விடுதல்)

## **நந்தவனத்தில் ஓர் ஆண்டு**

23. சங்கர சங்கா சம்போ - சிவ  
சங்கர சங்கர சங்கா சம்போ - சங்ப

நந்த வனத்தில் ஓர் ஆண்டி - அவன்  
நாலாறு மாசமாய்க் குயவனை வேண்டி

கொண்டுவந் தானொரு தோண்டி - அதைக்  
கூத்தாடிக் கூத்தாடிப் போட்டுடைத்தாண்டி

ஜிந்து கல்லால்ஸ்ரூ கோட்டை - அந்த  
ஆனந்தக் கோட்டைக்கு ஒன்பது வாசல்

பார்த்தாலும் இரண்டுகால் வீடு - அங்கே  
பரமனிருந்து குடிபோன வீடு

சோற்றால் எடுத்ததோர் தேகம்துக்க மொழிய  
சுகமொன்றும் காணோம் - சங்கர.

## இலங்கை ஜம்பொறிக் கீதம்

24. வாரும் செல்வோம் மகிழ்வுடன் மாநிலத்தீர் மகிழ்வுடன்  
ஜம்பொறிக்குதுதிசெய்து ஆண்டுகள் அரைநூறின்பின்
- i. கூடாரம் கொண்டு வந்து பாசறைகள் போட்டு லகில் எம்மிடையே பேதமின்றி சேவைசெய்வதெம் கடனே - வா
  - ii. பாசறைத்தீயின் அருகிலே பயன்டையும் போதிலே யாம் செல்லும் இடமெல்லாம் கீதமெங்கும் முழங்குவோம் - வாரும்
  - iii. சாரண இயக்க சேவையிலே சார்ந்து சமாதானத்தை பேடன் பவல் நாமத்தில் சாதிபேதம் ஒழிப்போமே - வாரும்
  - iv. ஒன்றுகூடி இயங்குவோம் முன்னேற்றப் பாதையிலே சோதர இன்பம் பெருகிட இன்னும் முன்பு செல்லுவோம் - வாரும்.

## யாழ்ப்பான மாவட்ட ஜம்பொறுற் கீதம்

25. ஜம்பொறைற்! ஜம்பொறைற்! ஜம்பொறைற்!

- i. வாழ்க வாழ்க வாழ்க வாழ்க  
வாழ்க வாழ்க ஜம்பொறைற்  
வட இலங்கைச் சாரணர்க் கோர்  
மகத்தான தோர் ஜம்பொறைற்  
ஸழ நாட்டின் எழில் தலையாம்  
யாழ் நகரில் ஜம்பொறைற்  
ஸழத்தாயின் கொடி வணங்கி  
வாழ்வம் இந்த நாட்டிலே!                          - ஜம்பொறைற்

- ii. ஐந்து பத்து ஆண்டி னுக்கோர்  
அரிய தொரு ஜம்பொறேற்  
ஆடிப் பாடி மகிழுநல்ல  
அருமையான ஜம்பொறேற்  
பாசறைகள் போட்டு நாங்கள்  
பேத மின்றி வாழுவோம்  
பேடன் பவல் போதனையை  
பேணிக் காத்து வாழ்வமே! - ஜம்பொறேற்
- iii. பத்து நீதி வழி நடந்து  
பாடி யாடி அன்புடன்  
பாசறைத்தீ அமைத்து நல்ல  
பாட்டுப் பாடி மகிழுவோம்.
- iv. திறமை கொண்ட சாரணராய்  
ஒன்று கூடி இயங்கு வோம்  
தேச சேவை செய்து சமா  
தானமாக வாழ்வமே! - ஜம்பொறேற்

### ஸ்தாபகர் தீன் கீதம்

26. பலே பலே பவல் தேவா  
பாரோர் அறிவார் உன்புகழை - இந்தப்  
பாரோர் அறிவார் உன்புகழை.

பிறருக்கு உதவி பெரிதோர் சேவை  
பேருண்மை உணர்த்திய பேடன்துரையே  
பிறருக்கு நன்மை புரிவார் யாரோ

பேரின்ப மோட்சம் அடைவார் ஜியா, - பாரோர்  
 உலகினில் சகோதர தத்துவம் உணர்த்திய  
 உமது சேவை பெரிதேஜியா  
 உண்மையில் உந்தன் உத்தம சேவையை  
 உணர்ந்தவன் தானே சாரணன் ஜியா - பாரோர்

### **பத்து நீதிகள்**

(வாழ்வது என்றும் உண்மையே என்ற மெட்டு)

1. சாரணர் இயக்க சேவையை  
 சுகலரும் வளர்ப்பது நன்மையே  
 சேவையை நாழும் நல்கியே  
 சேமமாய் வாழ்ந்து முன்னேறுவோம்  
 முன்னேறுவோம், முன்னேறுவோம் - சாரணர்
2. நம்பிக்கை, பணிவு உதவியடா  
 நற்சிநேகம், மரியாதையடா  
 இரக்கம், கீழ்ப்படி, மகிழ்வுடனே  
 எதிலும் சிக்கனம், சுத்தமடா  
 சுத்தமடா, சுத்தமடா - சாரணர்
3. பத்து நீதியும் கற்றிடுவோம்  
 பக்தியாய் நாழும் வாழ்ந்திடுவோம்  
 ஸ்தாபகர் பவலை நாம் நினைந்து  
 சுகலரும் ஓன்றாய் முன்னேறுவோம்  
 முன்னேறுவோம், முன்னேறுவோம் - சாரணர்

## எல்லோரும் கொண்டாடுவோம்

27. எல்லோரும் கொண்டாடுவோம்  
எல்லோரும் கொண்டாடுவோம்  
பேடன்பவல் பெயரைச் சொல்லி  
சாரணரின் வாழ்வை எண்ணி - எல்லோரும்

நாலூவகைச் சாரணரும்  
நண்பர்களாய்ச் சேர்ந்திடுவோம்  
நாட்டின் ஒற்றுமையை  
பேணி வளர்த்திடுவோம்  
சமத்துவ அடிப்படையில்  
இனபங் கண்டிடுவோம்  
இன்று போல் என்றும் இங்கே  
ஒன்றாய்க் கூடுவோம் - எல்லோரும்

## சாரணராய் உருவம் கொண்டோம் (காதல் என்னும் வடிவங்கொண்டு என்ற மெட்டு)

28. சாரணராய் உருவம் கொண்டோம்  
சாந்தி என்னும் பொருளைக் கண்டோம்  
உதவி யென்னும் செயலின் மேலே  
ஊக்கத்தினைபாய்ச்சி விட்டோம் - சாரணராய்

உலகமெங்கும் வாழுகின்றார்  
உயரிய சாரணர்கள்  
மூவகைச் சாரணரும்  
முழங்கி விட்டால் போதுமன்றோ - சாரணராய்

சத்தியத்தை ஏற்று நாமே  
சதிகளையே வென்றுவிட்டு  
நதி என்னும் நாட்டின் மேலே  
நயமாகச் சுற்றிடுவோமே.

- சாரணராம்

ஶைக்கிளிலே செல்லும் போது  
சக்கரங்கள் சுற்றினாலும்  
வருந்துவனைக் கண்டுவிட்டால்  
வருத்தத்துடன் நின்றிடுவான்

- சாரணராம்

எழியானா வாழவைக்க  
எழிமைகளை அகற்றிவிட்டு  
ஸழ மென்னும் இலங்கைமீது  
இயந்திரமாய் சென்று வருவோம்

- சாரணராம்

நாட்டைக் காக்க வாருமே  
குருளையர்! குருளையர்! குருளையர்!

29. சின்னஞ்சிறு குருளையர்,  
சிறுளைய குருளையர்.  
நல்ல சேவை செய்து கற்று  
நாட்டைக் காக்கும் குருளையர்

- குருளையர்

நாடு வீடு யாவிலும்  
நல்ல சேவை செய்திட  
பேடன்பவலின் போதனை  
பேணிக் காப்போம் வாருமே!

- குருளையர்

சத்தியத்தின் வழி வழி  
 சாரணீயம் பயிலுவோம்  
 நித்தம் சேவை செய்து நாம்  
 நீதி நெறியில் வாழுவோம்

- குருளையர்

அன்பு வழி வாழுவோம்  
 அறத்தின் வழி ஒழுகுவோம்  
 இன்ப வாழ்வு வாழ்ந்திட  
 என்றும் சேவை செய்குவோம்

- குருளையர்

பாட்டுப் பாடி ஆடுவோம்  
 பாடிச் சேவை செய்குவோம்  
 வீட்டுக் கொரு வீரராய்  
 நாட்டைக் காக்க வாருமே!

- குருளையர்

### நாடோழப்பாடல்

ஜலஸா

30. மண்ணை நம்பி	- ஏலேலோ	- மரம் இருக்க	- ஜலஸா
மரத்தை நம்பி	- ஏலேலோ	- கிளையிருக்க	- ஜலஸா
கிளையை நம்பி	- ஏலேலோ	- கோவிருக்க	- ஜலஸா
கோவை நம்பி	- ஏலேலோ	- கிளையிருக்க	- ஜலஸா
இலையை நம்பி	- ஏலேலோ	- பூவிருக்க	- ஜலஸா
பூவை நம்பி	- ஏலேலோ	- பிஞ்சிருக்க	- ஜலஸா
பிஞ்சை நம்பி	- ஏலேலோ	- காயிருக்க	- ஜலஸா
காயை நம்பி	- ஏலேலோ	- கனி யிருக்க	- ஜலஸா
கனியை நம்பி	- ஏலேலோ	- நீ யிருக்க	- ஜலஸா
உன்னை நம்பி	- ஏலேலோ	- நானிருக்கேன்	- ஜலஸா
ஜலஸா! ஜலஸா!! ஜலஸா!!!			

## ஏலேலமடி ஏலம்

31. வண்டி கட்டி மாடு கட்டி  
 மீனாட்சியம்மன் கூண்டு கட்டி  
 கூண்டுக்குள்ளே போற பெண்ணே  
 கூப்பிட்டாலும் கேக்கலையோ  
 சாலையிலே ரெண்டு மரம்  
 சாமிதுரைவைச்ச மரம்  
 எல்லோருக்கும் ஏத்த மரம்  
 உனக்குத்தாண்டாதாக்கு மரம்  
 தூக்குமரத்தன்னடையிலே  
 வாக்கு மூலம் கேட்கிறாங்கோ  
 ஒரு மரத்தை வெட்டிப்போட்டு  
 ஒரு மரத்தை ஊஞ்சல் கட்டி  
 ஊஞ்சல் மேலே போகுங் கிளி  
 ஆண் கிளியோ பெண் கிளியோ  
 ஆண் கிளியும் அல்ல மச்சான்  
 பெண் கிளியும் அல்ல மச்சான்  
 தாயை மறந்த கிளி  
 தாய் வீட்டுக்குப் போகுங் கிளி  
 ஒடுகிற ஒட்டத்திலே  
 ஒத்தப்பனை ஓரத்திலே  
 எட்டி யொரு முத்தங் கொடு  
 ஏறிக்கிறேன் வண்டி மேலே  
 ஏலேலமடி ஏலம், ஏலேலமடி ஏலம், ஏலேலமடி ஏலம்.

## கம்பல் பாட்டு

32. ஏலேலோ ஏவிலலோ - தத்தையா - ஏலேலோ - ஏவிலலோ

- 1) நாளிகை யொன்றுக்கு நானுறு கப்பல்  
 நாள்தோறுந் தப்பால் தினம்வந் திறங்கும்  
 சிருடைய நெடியநகர்க் கப்பல் வருஞ்சேதி  
 சென்னைப்பட்டினம் கோட்டைச் சனங்களெல்லாம் கேட்டு  
 - ஏலே

- 2) பூரித்து ஆண்த சந்தோஷமாகி  
 புதுமகளைப் பார்க்கவென்று கரைதனிலே நிற்க  
 சூண்டுகள் மருந்துகள் ரொம்பவே கொட்டி  
 சூணமானதுப்பாக்கி மாலூமை கட்டி - ஏலே.
- 3) பண்டுசெய்த பிராமணரைப் பக்கமா யிருத்த  
 பதமான இராட்சதறைப் பாய்மரமாய்க் கட்டி  
 கிறுகிறேன்று சுற்றுத்தடாசிங்காரக் கப்பல்  
 பொன்னானதுறைமுகம் விட்டுப்போகவே - ஏலே
- 4) பக்கான வள்ளியம்மை சுக்கான் பிடிக்க  
 ஆனதோர் மீனாக்ஷி ஆஞ்சான் வலிக்க  
 பொக்குவாய் முத்துப்பிள்ளை பீரங்கிதூக்க  
 கட்டையற்ற கதிராமர் கப்பி வலிக்க - ஏலே
- 5) கட்டையற்ற கதிராமர் கப்பி வலிக்க  
 கதிரியடை சுப்பர் மீசைமுறுக்க  
 கிறுகிறேன்று சுற்றுத்தடாசிங்காரக் கப்பல்  
 பொன்னானதுறைமுகம் விட்டுப் போகவே - ஏலே.

## සිංහල ක්‍රතාන්කණ (Sinhala Songs)

හේ කයමු කයමු

33. හේ කයමු කයමු //  
සියලුම කරතර  
නත්තිවීයාය් ඩික්සියින්  
හේ කයමු කයමු

සන්තියා කාලේ

සන්තියා කාලේ රම්ය වෙයා  
රම්ය වෙයා  
සිනුකන්නත් රාඛන නොහෝයා  
රාඛන නොහෝයා  
දින් දොන් //

ප්‍රක්ෂි පණ්ඩො

34. පුර්චි පණ්ඩො, පුර්චි පණ්ඩො  
නිති මත්ත තො, නිති මත්ත තො  
සිනුව කකුවුවා, සිනුව කකුවුවා  
නකිට් දින් කො, නකිට් දින් කො.

රායට් කණ්න

35. රායට් කණ්න රායට් කණ්න  
මස්කරී මස්කරී  
තෙනවත නත්ත, තෙනවත නත්ත  
අප්පට්, අප්පට්.

ඉහැ අප්පොනී

36. ඉහැ අප්පොනී - ලක්ෂණ ලක් රාණී  
පොලනුවා, අනුරාපුර සිකිරියා

செங்கட கலராணி.

ஓபை அப்பேறாணி - லக்ஷ்மி லக்றாணி

பீதிரு தலகலந்துவர சிறிப்பா

கண்டுமதா சிறீ றாணி.

ஓபை அப்பேறாணி - லக்ஷ்மி லக்றாணி

ஹெலடிவா மூல்தன ஓபேய மூல்தன

ஹெலடிவா ஹெலறாணி.

### சிறி பாதே சமணல கந்தப்பனே

37. சிறி பாதே சமணல கந்தப்பனே  
ஆலோகய சமன் குலே  
கந்தப்பானே மகாவணி திகாபலா  
சது றிதீ கந்தன் ஹமுவே  
அறமா மலுவே சிறி பாதபியும்  
வந்த சாதுக்கியா யனவா  
நாதய எஸென்னே ஏ ஹண்டாரே  
மே உதும் போகோதா

- சிறி

### பீட்ட கொந்த

38. பீட்ட கொந்த, பீட்ட கொந்த  
அவி லெனவா, அவி லெனவா  
வஸ் ஸட்ட பிள்ளாட்ட, வஸ்ஸட்ட பிள்ளாட்ட  
கக்கி யனவா, கக்கியனவா

### ஓ வண்ணி வண்ணி வாக்கி வா

39. ஓ வண்ணி வண்ணி வாக்கி வா வா வா  
ஓ வண்ணி வண்ணி வாக்கி வா வா வா  
ஓ இற்றி இற்றி ஆய் ஆய் இற்றி ஆய் ஆய்

### **ஹனு வம்பட்டும் கெம்பா முருங்கா**

40. ஹனு வம்பட்டும் கெம்பா முருங்கா |||  
 ஜஸ் பதபுவா //  
 இற்றி பந்தம் ஹோதித் தெக்க  
 கண்ணட்ட ஹோந்தய //

### **அப்பே ஆச்சி சீயா காலே**

41. அப்பே ஆச்சி சீயா காலே //  
 தேவெத்ததுன்ன வேலே //  
 பறபாகே கொன் பானே  
 எஆச்சி துன்ன மாலே  
 பிற்ற ஜுக்மக்... பிற்ற ஜுக்மக்... பிற்ற ஜுக்மக்

### **பிலிங் கொஹரில் தக்காளி**

42. பிலிங் கொஹரில் தக்காளி கத்துறு முருங்கா //  
 பிபிஞ்சு பண்டக்கா - புஹால்த வட்டக்கா //  
 பட்டார் போஞ்சி கோவாறாபு  
 தும்ப கறவில் திகபதோல... பிலிங்

### **சுமணாவதி களல ரைகென**

43. சுமணாவதி களல ரைகென  
 சுமணாவதி களலரைகென அமரதாஸ கெடுவகியா //  
 கந்த உடதி பயலிஸ்ஸா வெலே பெரலி பெரலிகியா //  
 பநல கெடியமென் பெறலுனி அயடயடவீ கலயபிதுனி  
 அமரதாஸ அம்மாட மொறகாபு அன்டட றடபெரலு.

### **அப்பி வெழு எக்க மவே குகே தறுவோ**

44. அப்பி வெழு எக்க மவே குகே தறுவோ  
 ஏக்க நிவ செகி வஸனா  
 எக்க பட்டதி எக்கருதி றயமய்  
 அப்ப கயதுலதி பெனா

எபவின் அபி வெழு ஸொயறு ஸொயறியோ  
சிறி லக்கதுல வெஸனா

### ஓடு கெலைய் கெலைம்லம்

45. ஓடு கெலைய் கெலைம்லம் |||  
டெவியங்கே டெவிபிகிட்டாய்  
டெவிசறனாய் மகாமுதா  
தல் அதினன் லொவெட்ட ஹேதாய்  
கெதற ஹ்ரியா இப்பரிலி தெக்காய்  
ஹல ஹெடியா ஹாமினேட்ட  
பொறஞ்சமாலு நத்த கியலா  
குட்ரி பட்டாய்  
தோறமாலு, பறாமாலு, இஸ்ஸங்  
கூன் இஸ்ஸங், கால்மஸ்ஸங் கட்டுவல்லங்  
அறஹென கெளத ஹண்ணே, கெளதஹண்ணே - ஓடு

### புருத்துக் ஹீஸி காரையா

46. புருத்துக் ஹீஸி காரையா றட்டவள் அள்ளன்ன சூரையா  
அத்துருராஜ மாறையா முழுலோஹான் அண்ணகுரையா  
கொலம்பட்டாயுவே இந்தனய் லிஸ்பன் நகரே  
அப்ப ஆப்பாரே ப்திரே வினோதமீரே - பதிரேவினோதமீரே  
- புருத்  
ஏக்க உஹன் வண்ணத்தமாய் யுத்தக்கரன்னே  
காலதுவக்குப் பயின்ட்துய் ஹவன்னே - பயின்ட்துய்  
ஹரவன்னே - புருத்  
அப்பேதுவக்குய் இகலம காலத்துவக்குய்  
கான்ன வெனவர வெதுனுத் வோக்கட்டமுக்கு வினோதமீரே  
வெதுனுத் லோக்கட்டமுக்கு - புருத்  
கண்ணகப்பண்ணு பொண்ணத் போம கப்பண்ணு  
சற்றத் வடியேன் யுத்தட்டக்றிம கப்பண்ணு வினோதமீரே  
- புருத்  
வென் போத்தலே அப்பகே பாம ஆயுதே  
வடியென் கத்துத் யாஹுக்கி தெவ்லொவப்பாறே யாஅக்கி  
தெவ்லொவப்பாறே - புருத்

# **SCOUT SONG ENGLISH**

## **CAMPFIRE OPENING**

An the flames point upward  
So be our aims;  
As the red logs glow  
So be our Sympathies;  
As the grey ash fades  
So be our errors;  
As the camp fire warms the circle  
So may the Scout ideal warm the world.

## **SING EVERYONE SING**

Sing everyone sing //  
All of your troubles will vanish like bubbles  
Sing everyone sing.

## **THE MORE WE ARE TOGETHER**

The more we are together, the merrier, the merrier,  
The more we are together, the merrier will be  
For my Scout says to your Scout and your  
                            Scout says to his Scout  
And his Scout says to my Scout and my  
                            Scout says to me - The more.

## **LOVELY EVENING**

Oh! how lovely is the evening, is the evening,  
When the bells are sweetly peeling, sweetly peeling  
Ding dong //

## **ARE YOU SLEEPING**

Are you sleeping are you sleeping  
Brother John, Brother John  
Morning bells are ringing, Morning bells ringing  
Ding ding Dong, Ding Ding Dong

## **HOME TO DINNER**

Home to dinner //  
There's the bell //  
Bacon and potatoes //  
Ding dong bell.

## **BITS OF PAPER**

Bits of paper //  
Flying around //  
Keep the camp untidy //  
Pick them up //

## **MOWGLI'S HUNTING**

Mowgli's hunting /  
Killed Shere Khan //  
Skinned the Cattle - eater //  
Rah - rah - rah //

## **UPON THE RAILWAY**

Down upon the railway  
On a Sunday morning  
See the little puffpuffs

All in a row ....  
A man upon the engine  
Pulls a little lever  
Sing, bang chus, chus.  
on we go ...

## BACK TO GILWELL

Back to Gilwell, Happy land, Happy land  
I'm going to earn my ticket if I can  
Once I was a hicker and a Jolly good hiker too.  
Now I've finished hiking, and I don't know what to do  
Now I'm old and feeble and I can hike no more  
So, I'm going to earn my ticket if I can  
Replace the word hiker with Camper,  
Swimmer, Rover, Mooter]

## ESKIMO SICKATOS

*Eskimo Sickatos Sock him in the eye, oh  
Eskimo Sickatos sock him in the eye,*

- Leader : Who'll play the Violin?  
All : We'll play the Violin  
Vio, Vio, Vio, Vio, Vio, Violin //  
Chorus : Eskimo Sickatos Sockhim in the eye oh;  
Eskimo Sickates sock him in the eye)  
Leader : Who will play the Trombone?  
All : We'll play the Trombone,  
Bomzi, Bomzi, Bomzi, Bomzi  
Bomzi, Bomzi, Boom (chorus)  
Leader : Who'll play the Brass drum?

- All : We'll play the Brass drum,  
Thumpety, Thumpety, Thumpety, Thumpety  
Thumpety, Thumpety, Thum - (chorus)
- Leader : Who'll play the Piccals?
- All : We'll play the Piccals  
Whistle, Whistle, Whistle Whistle  
Whistle, Whistle, Whistle (chorus)

## **PACK UP YOUR TROUBLES**

Pack up your troubles in your O  
Kit bag, and smile, smile, smile  
While you have a lucifar to light  
You fag, smile boys that's the style

What's the use of worrying it's never  
worth the while  
St.Pack up your troubles in your old  
Kit back and smile.... smile.

## **JON BROWN'S BABY HAD A COLD**

Jon Brown's baby had a cold upon his chest///  
And he rubbed it down with Camphorated oil,  
Camphor, Camphor, Camporated  
And he rubbed it down with Camphorated oil.

## **MASA BILI BILI**

Masa Bili Bili Bili Masa Bili Ungkamba  
Unckamba Zarina Pony Unckamba Zarina Po  
Enkara Dina, Dina, Dina, Enkara Dina Unckamba  
Unckamba Zarina Pony Unckamba Zarino Po.

## **THE CAMP FIRE**

Each Camp fire lights anew  
The flame of friendship true  
The joy we have in knowing you  
Will last a whole year through

## **THE MORE WE CAMP TOGETHER**

The more we camp together  
    The merrier, the merrier,  
The more we camp together,  
    The merrier will be  
For my friend says to your friend and  
    Your friend says to his friend  
And his friend says to my friend and  
    my friend says to me - (The more)

## **BOMALACA CHINGALAKA**

Bomalaca, Bomalaca Bow, Bow, Bow  
Chingalaka, chingalaka chow, chow, chow  
Bomalaca, chingalaka, who are we  
We are the boy scouts don't you see.

## **KEEP YOUR CAMP FIRES BURNING**

Keep your Camp fires burning  
While your hearts are turning  
To the stories, songs and yells  
And the long day's fun.

Warm red embers gleaming  
O'er head stars are beaming  
Plan tomorrow's great new joys  
Till the day is done.

## BRIGHTLY SINGS THE DONKEY

Brightly sings the donkey  
As he goes to hay,  
If you don't go with him  
He will away.  
Ah! you who! you ah! you woh! you woh!

## RATS RATS RATS

There are rats, rats, rats  
    Rats large as pussy cats  
In the store //  
There are rats, rats, rats  
    Rats large as pussy cats  
In the quarter masters store  
    My eyes are dim, I cannot see  
    I have not brought my glass with me //  
There are mice, mice, mice  
    mice eating up the rice,  
There are cheese, cheese, cheese  
    Cheese running where you please  
There is jam, jam, jam  
    jam mixed up with ham  
There are pills, pills, pills  
    pills for curin all our ills.

## **ROW YOUR BOAT**

Row row, row your boat,  
Gaily down the stream,  
Merrily, merrily, merrily, merrily  
Life is but a dream.

## **THE LITTLE FROG**

The little frog, the little frog,  
They are a happy crowd,  
They have no tails, they have no tails  
They shout out very loud  
Qwak, qwak, qwak.

## **THE GOOD OLD OPEN TRAIL**

Skies are warm and bright,  
Hearts are light and gay;  
Ev'rything's alright  
Bright the world today  
Let's be on the march  
Over hill and dale,  
On a happy like once more,  
On the good old open trail (chorus)

March along! March along!  
Singing all the while,  
Shouting out a rousing song  
As we reel off mile on mile  
March along! March along!  
Spirits never fail,

When again w'are on our way  
On the good old pen trail

When the Camp fire's lit,  
many miles from town,  
Singing ringing songs  
Telling many a tale,  
Of the happy days we've known  
On the good old open trail!  
Round it we all sit  
While the stars look down

## TRICK CART

Open bill over dale,  
As an hit the river trail

And the trek cart goes rolling along,  
In and out her them shout,  
See I am glad I am a scout,  
And the trek cart goes rolling along  
Then hi, hi, its the life for me,  
Start the day and end it with a song  
.....you may go you will always know  
That the trek cart goes rolling along//

## SRI LANKA ROVERS

Sri Lanka Rovers sing this song  
Doo Dah, Doo Dah,  
Sri Lanka Rovers tough and strong  
Doo, Dah, Doo, Day  
Goin to Camp all night, going to hike all day

If you want to get your spirits right,  
Join the crew today.

## GILWELL BELONGS TO ME

I belong to Gilwell, for her I came to train  
I've gloried in its sunshine, and shivered in its rain,  
I've learned my jungle Dances, and served my six with tea  
And on Saturday night when the stars are alight  
Gilwell belongs to me

I belong to Gilwell, to lovely Gilwell Park  
I've burnt some midnight oil, there, and rison with the lark  
It's here they make me welcome - to work or wander free  
And on Saturday night when the Camp Fire's bright  
Gilwell belongs to me,

(John Thurman)

## SMILE

When everything goes crooked  
and seems inclined to rile,  
Don't kick or fuss, nor fidget,  
Just - you - smile!

When someone tries to 'do' you  
By taking more than half,  
Be patient firm and pleasant,  
Just - you - laugh.

But, if you find you are stuffy,  
(sometimes of course you will)  
And cannot smile, or grin or laugh,  
Just - keep - still

## ROAD SAFETY LESSONS

1. On the way to school or treat,  
As you walk along the street,  
Use the footpath, it it's got one;  
It by any chance, there's not one,  
Walk close in upon the right  
And keep oncoming cars in sight.
2. When you cross a road or lane,  
Look right, look left, look right again,  
It safe cross straight at steady pace  
But if there is a special place  
A bridge, or passage underground  
Cross there in comforts, safe and sound.
3. Don't cross behind a standing lorry,  
If you did you may be sorry  
The lorry blocks a driver's view  
You can't see him; he can't see you.
4. Now, here's a rule for those of us.  
Who go about by train or bus -  
Don't get on or off until  
You are sure its standing still.
5. When, taking dogs out for a stroll  
Keep them under good control  
Because a dog's excited dash  
Can make a car or cycle crash.

6. Last of all, be very kind  
To people who are old or blind,  
And help the children who are small  
And caniat learn the code at all.

## TAPS

Day is done, gone the sun  
From the lake, from the hills  
From the sky,  
All is well, safely rest  
God is Nigh,  
Fading light, dims the sight  
And a star Gems the sky.  
Gleaning bright,  
From a far drawing night  
Falls the night.

## ROW ROW

Row row, row your boat,  
Guilly down the stream,  
Merrily, Merrily, Merrily, Merrily  
Life is but a dream

## OH-LORD

Oh - Lord Almighty  
Your wish  
Nothing More  
Nothing Less  
Nothing Else

## **YELLS**

1. B-R-A-V-O - Bir-A-Vo-o
2. T-H-A-N-K-Y-O-U- Thank you
3. HONTHAI, HONTHAI!  
BHOMA HONTHAI
4. NANRU - NANRU  
MIHAVUM NANRU.
5. ADICHI ADICHI AH OH AH,  
ADICHI ADICHI ZIZ Boom BAH  
AH--OH--, --- AH --- ZIZ Boom BHA  
AH--, --- AH --- AH
6. SHABA SHABAHS! - SHABAHS!
7. KIYASARAI VEI? - ACHCHA
8. Galu Yanda, Galu Yanda  
Kandaru, Kandaru  
Ram parts, Muhunduhulamm  
Baladaksha Sohuru.
9. SNEEZE : RUSSIA, PRUSSIA, ASIA.
10. Jaya Way Wah  
Jaya Way Wah  
Jaya Jaya Way Wah  
Jaya Way Wah.
11. Ya Ha Ha  
Ya Ha Ha  
We are Rovers of Sri Lanka  
Do your Best, Serve with Zest  
Ya.... Ha.... Ha....
12. WELL DONE, WELL DONE  
VERY WELE DONE.

## **Commendations received from the commissioner of Probation and Child Care Services**

**நல்நடத்தைப் பாதுகாவல் சபையின் நலன்புரச்சேலை ஆணையாளர்மன்றது  
கடைத்த பாராய்டுக் கழகங்கள்**

1. 26th July 1966

For producing 4 Queen Scouts from Fernham School, Atchuvely,  
(Record Achievement)

2. 8th Oct 1967

For the meritorious Service to the inmates of the Fernham school,  
Atchuvely through Scouting.

3. 2nd Sept 1969

For the good work in translating the Administration Report of the  
Dept of Probation & Child Care services.

4. 22nd Aug 1970

For the translation of the Administration Report of the  
Department

5. 11th Oct 1970

For the rehabilitation of inmates of the Fernham School Atchuvely  
through Scouting.

6. 30th January 1975

For the after care work as probation officer

## கால ஒட்டத்தில் கந்தமுர்த்தி

- ☞ 1944 – சாரண இயக்கத்தில் இணைந்தது.
  - ☞ 1957 – காலி மாவட்டத்தில் சாரண ஆசிரியர்
  - ☞ 1960 – யாழ். மாவட்ட சாரணராளர் சங்கசெயலாளராகத் தெரிவு செய்யப்பட்டது.
- மே மாதம் 06ஆம், 07ஆம் திகதிகளில் கடவுத்தை யூட்போட் பாடசாலையில் அகில இலங்கைச் சான்று பெற்ற பாடசாலைச் சாரணர் குழுக்களிடையே நடைபெற்ற போட்டிகளில் அங்கவேலி, பேர்ண்ணஹாம் பாடசாலை முதலாம் இடத்தைப்பெற்று கலாந்தி ஜாக்பார்ஸனிடமிருந்து வெற்றிக்கேடுயத்தைப் பெற்றது.
- ☞ 1970 – ஐனவரி 11 பலாவி விமான நிலையத்தில் இந்திய ஐனாதிபதி திரு. V.V.கிரிக்கு சாரண அணிவகுப்பு மரியாதை ஒழுங்கு செய்தது. ஏப்ரல் 7 Elected to the Committee of the friend in need society.
  - ☞ 1971 – ஐனவரி 16 மகாதேசாதிபதியின் வருகையின்போது பலாவி விமான நிலையத்தில் சாரண அணிவகுப்பு மரியாதை செய்து வரவேற்றது.
  - ☞ 1970 -ஆகஸ்ட் 18 யாழ் வை.எம்.சி.ஏ மண்பத்தில் தேசிய வீட்டமைப்பு ஆணையாளர் திரு.கிறிஸ்டி பெர்ணாண்டோ முன்னிலையில் சீட்டிழுப்பு மூலம் நாவற் குழி வீட்டமைப்புத் திட்ட அங்கத்தவர்களுக்கு காணி பகிர்ந்தளிக்கப்பட்டது.
  - ☞ 1970 -நவம்பர் 7 கடையிற் கவாமி சின்னச் கவாமி நன்னியர் கவாமிகளின் சமாதிகளை அமெரிக்க இந்துப் பெண்மணிகளுக்கு சுற்றிக்காணபித்து விளக்கமளித்தது.
  - ☞ 1970 -நவம்பர் 28 வட இலங்கை சங்கீத சபைப் பொதுக்கூட்டத்தில் உப காரியதுறிசியாக ஏமன்தாக தெரிவுசெய்யப்பட்டது.
  - ☞ 1970 - டிசம்பர் 28 குருநகர் கலைக்கழகத்தினால் நடாத்தப்பட்ட நாடகப்போட்டியில் பிரதம நடுவராகக் கிடையொற்றியது.
  - ☞ 1962 - யூலை 4 அங்கவேலி கிராம அபிவிருத்திப் பயிற்சி நிலையத்தில் நடைபெற்ற மாதருக்கான பயிற்சியின்போது 'பாலியல் குற்றம்' பற்றி விரிவுரை நிகழ்த்தியது.
  - ☞ 1962 - செப்டெம்பர் 28-30 - யாழ் பழைய பூங்காவில் நடைபெற்ற சாரணர் வருடாந்த விழாவில் பிரதம விருந்தினராகக் கலந்து கொண்ட பிரதம

ஆணையாளர் திரு. E.W.கண்ணங்கரா அவர்களிடமிருந்து தருசின்னத்துக் கான சான்றுப் பத்திரத்தைப் பெற்றது.

- ☞ 1965 - செப்டம்பர் 24 - யாழ் பழைய பூங்காவில் நடைபெற்ற சாரண வருடாந்தவிழாவில் யாழ் மாவட்ட சாரண கீதங்கள்" என்ற நூல் மாவட்ட ஆணையாளர் திரு. J.G. அரசாரத்தினம் அவர்களினால் வெளியிடப்பட்டது.
- ☞ 1966 - ஜூலை 27 - மகாதேசாதிபதி வில்லியம் கோபல்லாவவிடமிருந்து பாராட்டுப் பத்திர விருது பெற்றது.
- ☞ 1966 - ஆகஸ்ட் 30 உதவிமாவட்ட சாரண ஆணையாளராக நியமனம் பெற்றது.
- ☞ 1974 - மே - 25 - மகாதேசாதிபதி வில்லியம் கோபல்லாவவிடமிருந்து திறமைப் பதக்கத் தங்க விருது கிடைத்தது.
- ☞ 1966 - அக்டோபர் - 5 - பிரதம மந்திரி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்கா யாழ்ப்பாணத்துக்கு விஜயம் விமான நிலையத்தில் சாரணர்களைக் கொண்டு அணிவகுப்பு மரியாதை செய்வித்தது.
- ☞ 1977 - அக்டோபர் 29 - யாழ். புனித பத்திரிசியார் கல்லூரியின் சாரணர் குழுவின் 10வது ஆண்டு நிறைவு விழாவில் பிரதம விருந்தினராகச் சிறப்பித்தது.
- ☞ 1978 - ஜூன் 22 - ஜனாதிபதி வில்லியம் கோபல்லாவவிடமிருந்து பார் ருத மெடல் ஒவ் மெறிற் விருது கிடைத்தது.
- ☞ 1991 - ஜூன் - 7 - யாழ். மாவட்ட நீதிபதி திரு. யோகசிகாமணி முன்னிலையில் Sworn Translator ஆகப் பிரமாணம் எடுத்தது.
- ☞ 1994 - மே - 21 - கிறிஸ்தோபர் கடற்சாரணர் குழுவினால் நடத்தப்பட்ட பேடன்பவல் தின விழாவில் பிரதம விருந்தினராகக் கலந்து கொண்டது.
- ☞ 1994 - ஜூலை - 27 - சாரணர் சேவையில் 50 ஆண்டுகள் நிறைவு செய்வதைப் பாராட்டி யாழ். மத்திய கல்லூரியில் பொன்விழா.
- ☞ 1981 ஆகஸ்ட் - 26 - சாட்டியில் நலைபெற்ற குருளைச் சாரணர் அறுவர் தின விழாவை ஆரம்பித்து வைத்தது.
- ☞ 1986 - அக்டோபர் - 17 - யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியில் நடைபெற்ற யாழ். மாவட்ட 70வது வருடாந்த சாரணர் விழா பாசுறைத்தீவைபவத்தில் பிரதமவிருந்தினர்.
- ☞ 1986 - அக்டோபர் - 27 - யாழ். மாவட்ட குருளைச் சாரணர் வருடாந்த விழாவில் பிரதம விருந்தினர்.
- ☞ 1987 - மார்ச் - 2 - யாழ். மத்திய கல்லூரி பேடன் பவல் தினவிழாவில் பிரதம விருந்தினராகக் கலந்து கொண்டது.





## **Scout Training received**

1. 16<sup>th</sup> Cub Wood Badge at Mirigama Scout Colony in September 1953.
2. 49<sup>th</sup> Scout Wood Badge at Pedro Camp in August 1962.
3. 24<sup>th</sup> Cub Wood Badge (Refresher Course) at Kandy in April 1970.
4. 2<sup>nd</sup> Sri Lanka Training Techniques Course at Colombo in July 1975.
5. 2<sup>nd</sup> Sri Lanka National Trainers Course at Colombo in August 1975.

## **Scout Awards received**

*From*

*His Excellency the Governor General / President  
as Chief Scout for Sri Lanka*

1. Letter of Commendation - பாரதமூடல் - 1966
  2. Certificate of Merit - சிறப்பு திறமைச்சான்றாறு - 1967
  3. Medal of Merit - சிறப்பு திறமைப்பதக்கம் - 1973
  4. Bar to the Medal of Merit டிரி. மு. டி. மெடல் ஒவ் மெரிட் - 1977
- Received Long Service Decoration from Sir Charles Fitzroy Maclean Commonwealth Chief Scout on 29<sup>th</sup> Oct. 1968 at the Corroboree held at the old Park, Jaffna.